

POUR LES ENFANTS > de 3 à 12 ans

La kindershul

קינדערשול

animée par **Sharon Bar-Kochva, Anyel Fisbein et Fleur Kuhn**

Avec la participation ponctuelle de Marthe Desrosières et de l'atelier Klezmer.

Thème de l'année 5771 > La famille.

זינגען באַגעגענישן פֿון 3 שעה דורכן יאָר, אַרײַנגערעכנט ייִדישע יום־טובֿים.

14.30 - 15.45 אָז' : שפּראַך־לימוד

די קינדער ווערן צעטיילט אין דרש גרופעס :

< גרופע א'

אַנפֿירערין : אַניעל פֿישביין

דער אַלף־בית און וואַקאַבולאַר פֿאַר אָנהייבער.

אינעם „אוצר־העפֿט" ווערט פֿאַרשריבן וואָס

דאָס קינד האָט זיך אויסגעלערנט.

< גרופע ב'

אַנפֿירערין : בלומקע קוהן

לייענען פשוטע טעקסטן, שרײַבן, שפּילן,

לידער צו זינגען און צו זאָגן.

< גרופע ג'

אַנפֿירערין : שרון בר־כוכבֿא

לידער צו זינגען און צו זאָגן, משלים, מעשיות.

געניטונגען צו פֿאַרשטיין דעם טעקסט.

15.45 ביז 16.15 אָז' : דאָס איבערבײַטס

16.15 ביז 17.30 : קונסטוואַרשאַטאַט

שכר־לימוד : 205 אייראָס (מיטן פעדאָגאָגישן

מאַטעריאַל). **הנחה** פֿאַרן צווייטן קינד פֿון דער

זעלבער משפּחה. **איין סעאַנס :** 15 אייראָס.

מיטגלידער־אַפּצאָל פֿאַר דער משפּחה : 75

אייראָס.

דאַטעס : זונטיק דעם 19טן און 17טן (סוכות)

סעפטעמבער, דעם 3טן און דעם 17טן

אָקטאָבער, דעם 7טן און 21סטן נאָוועמבער,

דעם 5טן (חנוכה) און 12טן דעצעמבער.

Dix neuf rencontres de 3 heures dans l'année, incluant les fêtes juives.

14h30 à 15h45 : initiation à la langue yiddish

Les enfants sont répartis en trois groupes.

> Groupe א' aleph

Animatrice : Anyel Fisbein

Initiation progressive au yiddish et à l'alphabet hébraïque. Un "cahier de trésors" fabriqué ensemble retrace les activités de l'enfant.

> Groupe ב' beys

Animatrice : Fleur Kuhn

Initiation à la langue par la lecture progressive, l'écriture, des exercices simples et ludiques, la poésie et les chants.

> Groupe ג' giml

Animatrice : Sharon Bar-Kochva

Étude de la langue par l'étude de poésies, chansons et de petits textes simples, l'apprentissage de nouveaux mots, des exercices simples de compréhension du texte.

15h45 à 16H15 : goûter

Le goûter est apporté par les enfants. La boisson leur est offerte.

16H15 à 17H30 : atelier de pratique artistique

Les enfants sont réunis.

Lors de l'atelier sont proposés des activités autour du théâtre, des arts plastiques, du chant.

P.A.F. 205 €. (matériel pédagogique. compris). **Tarif réduit** à partir du 2^e enfant d'une même fratrie.

Une séance : 15 €. Adhésion familiale à la Maison de la culture yiddish : 75 € déductibles en partie (reçu CERFA).

Dates : 3 et 17 octobre, 7 et 21 novembre, 5 (*Khanike* !) et 12 décembre.

Les fêtes juives pour enfants

animées par **Sharon Bar-Kochva et Fleur Kuhn**,
avec l'aide des animateurs de la Maison de la culture
yiddish.

יִיִדישע יום־טובֿים זענען אַ טייל פֿון דער אַרבעט
פֿון דער קינדערשול, אָבער שטייען אָפֿן אויך פֿאַר
נישט־תלמידים פֿון עלטער פֿון 4 יאָר אָן.

זונטיק דעם 5טן דעצעמבער
פֿון 14.30 ביז 17.30 אַז'

חנוּפה !

„מיר זענען צווישן 165 און 163 פֿאַר אונדזער
צײַט־רעכענונג. אין יענער צײַט...“

איבערבייסן : פֿאַנטשקעס און לאַטקעס.
מוזיק מיט די קלעזמאָרים !!!

פֿרייטיק דעם 17טן דעצעמבער
פֿון 18.00 אַז' אָן

שבת !

בלויז פֿאַר תלמידים פֿון דער קינדערשול
מיט זייערע עלטערן



*Partie intégrante
de la kindershul, les fêtes sont également
ouvertes aux autres enfants, à partir de 4 ans.*

Dimanche 5 décembre
de 14h30 à 17h30

Khanuke !

*Nous sommes entre 165 et 163
avant l'ère commune. En ce temps là...*

Goûter : pontshkes, latkes.

Musique avec les Klezmerim !!!

P.A.F. 15 €. incluant le goûter. **Gratuit** pour les enfants
de la kindershul inscrits à l'année. Renseignements
auprès de Sharon : biblio@yiddishweb.com.

Vendredi 17 décembre
à partir de 18h00
Séance exceptionnelle !

Shabes !

Pour les enfants et leurs parents.
**Exclusivement réservé aux élèves de la
Kindershul.**